

Елла Мінцис

*старший викладач,
м. Івано-Франківськ*

Діана Плисак

*студентка 4-го курсу,
м. Івано-Франківськ*

Структура, семантика, прагматика юридичної термінології (на матеріалі романів Джона Грішема “The Runaway Jury” та “The Pelican Brief”)

З розширенням міжнародних взаємин вивчення іноземної мови як спеціальної набуває фахового термінологічного спрямування, однією з ознак якого є термінологічна двомовність. Терміни різних галузей знань утворюють в українській та англійській мовах свої системи з внутрішньою впорядкованістю компонентів. Необхідною передумовою спілкування фахівців є процес впорядкування, гармонізації та уніфікації спеціальних лексичних одиниць. Ці процеси можливі за умови систематизації окремих термінологій, опису зв'язків між окремими елементами систем та їх логічної систематизації. Вивчення англійської юридичної термінології дає можливість точно окреслити сучасну концептуально-лексичну картину юриспруденції як таку, що тісно пов'язана з глибинними механізмами інтелектуальної діяльності людини, і це знаходить відображення у формуванні засобів вираження, в моделях та правилах її організації. Так, з розвитком масової культури, в літературі поглиблюється тенденція до поєднання художнього із іншими функціональними стилями, в тому числі науковим. Звідси постає питання ролі юридичної термінології у художньому тексті та пов'язані з цим процеси, що відбуваються з термінами.

Мета дослідження полягає і тому, щоб системно представити англійську правничу термінологію, охарактеризувати її основні структурні і семантичні особливості та описати деякі прагматичні аспекти функціонування юридичних термінів у художньому дискурсі. Для досягнення головної мети дослідження нами поставлені завдання визначити:

- основні ознаки та властивості юридичного терміна;
- принципи системної організації юридичної термінології англійської мови;
- словотвірні особливості англійських юридичних термінів;
- особливості синтаксичного способу творення юридичних термінів у сучасній англійській мові;
- особливості структурних і структурно-семантичних моделей англійських юридичних термінів;
- характер системності та лексико-семантичних відношень всередині термінологічного поля юриспруденції (явища полісемії, омонімії, синонімії, антонімії, гіпонімії);
- вплив юридичних термінів на стиль мовлення, структуру художнього твору, сприйняття його читачем, формування художніх образів на матеріалі романів Джона Грішема “The Runaway Jury” та “The Pelican Brief”.

Результати дослідження можуть бути використаними у викладанні теоретичних курсів, як лексикологія та стилістика, а також у подальшому науковому дослідженні юридичної термінології.